

Die Städtische Galerie im Leeren Beutel,  
Regensburg und das Centrum Bavaria Bohemia,  
Schönsee laden Sie herzlich ein zur Eröffnung der  
Ausstellung

Galerie města Řezna v kulturním centru Leerer Beutel  
a Centrum Bavaria Bohemia v Schönsee Vás srdečně  
zvou na zahájení výstavy

## Forum Junge Kunst Bayern – Tschechien 2013 Fórum mladé umění Česká republika – Bavorsko 2013

am Freitag, den 13. Dezember 2013 um 19.30  
Uhr in der Städtischen Galerie im Leeren Beutel,  
Bertoldstraße 9, Regensburg. Die Ausstellung  
eröffnen Dr. Reiner Meyer, Leiter der Städtischen  
Galerie im Leeren Beutel, Václav Vrbík, Repräsentant  
der Region Pilsen im Centrum Bavaria Bohemia,  
Schönsee und Projektleiter „Kultur ohne Grenzen |  
Kultura bez hranic – Begegnung Bayern-Böhmen“,  
Oberbürgermeister der Stadt Pilsen Martin Baxa  
und Oberbürgermeister der Stadt Regensburg Hans  
Schaidinger.

Musik: Kryštof Kohout, Pilsen (Geige)

Förderpartner des „Forums Junge Kunst Bayern –  
Tschechien 2013“ sind der Deutsch-Tschechische  
Zukunftsfonds, die Stadt Pilsen und das  
Kultusministerium der Tschechischen Republik.

Öffnungszeiten der Ausstellung:

Dienstag bis Sonntag 10–16 Uhr

Am 24., 25., 31.12.2013 und 01.01.2014 geschlossen

Am 06.01.2014 geöffnet

Ausstellungsdauer: vom 14.12.2013 bis 09.02.2014

v pátek 13. prosince 2013 v 19.30 hodin v Galerii  
města Řezna v Leerer Beutel, Bertoldstraße 9,  
Regensburg. Výstavu zahájí Dr. Reiner Meyer, ředitel  
galerie v Leerer Beutel, Václav Vrbík, reprezentant  
Plzeňského kraje v Centru Bavaria Bohemia  
v Schönsee, ředitel projektu Kultur ohne Grenzen  
| Kultura bez hranic – Setkávání Čechy Bavorsko,  
primátor města Plzně Martin Baxa a primátor města  
Regensburg Hans Schaidinger.

Hudba: Kryštof Kohout, Plzeň ( housle)

Výstava se koná za finanční podpory Česko-němec-  
kého fondu budoucnosti, města Plzně a MK ČR.

otevřeno úterý až neděle 10–16,  
24., 25., 31. 12. 2013 a 1. 1. 2014 zavřeno

6. 1. 2014 otevřeno  
trvání výstavy od 14. 12. 2013 do 9. 2. 2014

STADT  
REGENSBURG

  
CENTRUM BAVARIA BOHEMIA  
SCHÖNSEE

201:Plzeň

  
MINISTERSTVO  
KULTURY

  
GALERIE MĚSTA PLZNĚ

  
DEUTSCH-TSCHECHISCHER  
ZUKUNFTSFONDS  
ČESKO-NĚMECKÝ  
FOND BUDOUCNOSTI

Deml <sup>01</sup> Dobřeva <sup>02</sup>

Frischholz <sup>03</sup> Hoke <sup>04</sup>

Kirchinger <sup>05</sup> Kretzdorn <sup>06</sup>

Schiffermüller <sup>07</sup> Schmidt <sup>08</sup>

Bálková <sup>09</sup> Dražokoupilová <sup>10</sup>

Grimmich <sup>11</sup> Kadlecová <sup>12</sup>

Krejčířík <sup>13</sup> Loziak <sup>14</sup>

Málková <sup>15</sup> Munzarová <sup>16</sup>

Oliva <sup>17</sup> Pátová <sup>18</sup> Příkaský <sup>19</sup>

Přikrylová <sup>20</sup> Slavík <sup>21</sup>

Spasskova <sup>22</sup> Šrámek <sup>23</sup>

Tesárková <sup>24</sup> Vašíčková <sup>25</sup>